

JOSE LLORED CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 8089700 Fax 8089701

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRI
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-051653- -00003-0000
Fec: 2006-12-01 17:30:03 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEYII
Evo: 379 FASENACIONALII

Re: P1.-NESTEC S.A.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "COMPOSICIÓN NUTRICIONAL PARA LA CURACIÓN DE HERIDAS".-Clase A23L 1/305.- Expediente número 06.051.653.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista el 11 de Agosto de 2006 y a mi memorial de plazo de 10 de Octubre de 2006.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 253/06 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 532208 y 532209 de 28 de Noviembre de 2006.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLORED RICAURTE

T.P. 53.215

SA

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 253/06 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 21 DE NOVIEMBRE DE 2006 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por SMOLA Hans y NEPOMUCENO Gilberto domiciliados respectivamente Ublerring 14-16 D-50878 KOELN, de nacionalidad ALEMANA, de profesión DR MED., traspaso con fecha del 01.01.2002; y, Rua Duque de Caxias, 579 – Apt 61, 16010-410 Araçatuba-SP, Brasil, de nacionalidad BRASILEIRA, de profesión Asesor Técnico – Nutrición Infantil y Clínica, traspaso con fecha del 01.07.1985, únicos y verdaderos inventores de "COMPOSICIÓN NUTRICIONAL PARA LA CURACIÓN DE HERIDAS". Así mismo, declara ceder y transferir sin reserva ni limitación dicha invención a favor de Nestec S.A., una compañía organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza, domiciliada en Avenue Nestlé 55, CH-1800 Vevey, Suiza.

Firma ilegible de NEPOMUCENO Gilberto.

Legalización N° 5.685. Con base en un cotejo de firma, la suscrita BRIGITTE FAHRNI CHIUSANO, Notario en Vevey para el Cantón de Vaud, Suiza, certifica la firma puesta por el Señor Gilberto NEPOMUCENO, domiciliado en Konolfingen (Suiza), quien es personalmente conocido del suscrito notario.

Dado en Vevey, el diez de noviembre de dos mil seis. Firma ilegible del Notario.

Sello: BRIGITTE FAHRNI CHIUSANO, Notario.

Estampilla por valor de 4 francos.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

532209
Jean Forpin
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

OFSE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2008 NOV 28 P 12:00

Jefe de Especializaciones
BOGOTÁ D.C.

SS

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - País: Suiza

El presente documento público

2. - ha sido firmado por Brigitte Fahmi Chiusano,

3. - obrando en calidad de Notario

4. - con sello de Brigitte Fahmi Chiusano, Notario

CERTIFICADO

5. - En Lausana

6.- El 13 de noviembre de 2006

7. - Por la Cancillería del Estado del Cantón de Vaud

8. - Bajo el número 10900

9. - Sello: Cancillería del Consejo de Estado – Cantón de Vaud

10. - Por el Canciller de Estado, firma ilegible de LE CHEVALLEY.

RECEIVED
LE CHEVALLEY
11.11.2006
10h 58 15 00
07:21:32
07:21:32

Firma ilegible de SMOLA Hans.

Legalización N° 5.684. Con base en un cotejo de firma, la suscrita BRIGITTE FAHRNI CHIOUSANO, Notario en Vevey para el Cantón de Vaud, Suiza, certifica la firma puesta por el Señor Hans SMOLA, domiciliado en Köln, Alemania, quien es personalmente conocido del suscrito notario.

RECEIVED
BRIGITTE FAHRNI CHIOUSANO
11.11.2006
10h 58 15 00
07:21:32
07:21:32

Dado en Vevey, el diez de noviembre de dos mil seis. Firma ilegible del Notario.

Sello: BRIGITTE FAHRNI CHIOUSANO, Notario.

Estampilla por valor de 4 francos.

253/06

Traducción Oficial No.
641 - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCO - ESPAÑOL
tar. Matrícula No. 2400/97

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

532208
Jonathan
COTÁ FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO.

2008 NOV 28 P 12:00

[Signature]
JEFE DE REALIZACIONES,
BOGOTÁ D.C.

36

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - País: Suiza

El presente documento público

2. - ha sido firmado por Brigitte Fahmi Chiusano,

3. - obrando en calidad de Notario

4. - con sello de Brigitte Fahmi Chiusano, Notario

CERTIFICADO

5. - En Lausana

6.- El 13 de noviembre de 2008

7. - Por la Cancillería del Estado del Cantón de Vaud

8. - Bajo el número 10899

9. - Sello: Cancillería del Consejo de Estado – Cantón de Vaud

10. - Por el Canciller de Estado, firma ilegible de LE CHEVALLEY

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 253/08.

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 21 de noviembre 2008.

253/06
Traducción Oficial No. 253/08
JEAN-JACQUES TURPIN
Traductor Oficial
FRANCO-ESPAÑOL
Ministerio No. 268091

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

532208
Jean Turian
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2008 NOV 28 P 12:00

[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES,
BOGOTÁ D.C.

ASSIGNMENT

The undersign, (Inventors' details and signature :
bottom of page)

hereby state under oath to be sole and true
inventor of

Nutritional Composition for
wound Healing

state as well that assign, without reservations or
limitation, in favor of

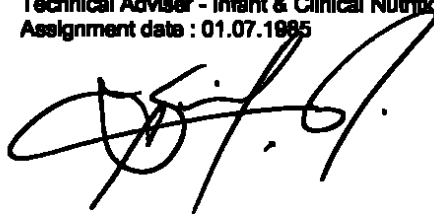
Nestec S.A.,
a Swiss Body Corporate of Avenue Nestlé 55
1800 Vevey, Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled
to apply, in its name, for the corresponding
patent in the Republic of Colombia.

Inventors' details and signature(s)

SMOLA Hans
Ublerring 14-16
D-50676 KOELN
Citizen of GERMANY
DR MED.
Assignment date : 01.01.2002

NEPOMUCENO Gilberto
Rua Duque de Caxias, 579 - Apt. 81
18010-410 Araçatuba-SP
Brazil
Citizen of BRAZIL
Technical Adviser - Infant & Clinical Nutrition
Assignment date : 01.07.1995



TRASPASO

abajo firmado (Detalles y firmas de los
inventores al final de la página)

declaro bajo juramento ser único y verdadero
inventor de
Composición nutricional para la curación
de heridas

Declaro asimismo que cedo y transfiero sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad
Nestec S.A.

organizada y existente de conformidad con las
leyes de Suiza

domiciliada en Avenue Nestlé 55 1800 Vevey, Suiza
todos los derechos inherentes a dicha invención
y que la citada sociedad queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.



58



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los días del mes de
de 2 , comparecí personalmente ante
mi,

On this day of 2
personally appeared before me, a Notary Public,



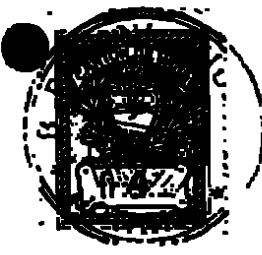
a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante del
documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos
que en él se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and duly acknowledged
to me that executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

NOARY PUBLIC (Notario Público)

Légalisation No 5'685.-

Sur la base d'une comparaison de signature, la soussignée, **BRIGITTE FAHRNI CHIUSANO**, Notaire à Vevey pour le Canton de Vaud, Suisse, --
certifie authentique la signature apposée d'autre part par -----
M. Gilberto NEPOMUCENO, domicilié à Konolfingen (Suisse), lequel --
est personnellement connu du notaire soussigné. -----
VEVEY, LE DIX NOVEMBRE DEUX MILLE SIX. -----



Balich t.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE

Le présent acte public

2. a été signé par *Pr. R. Farni Chivasso*

3. agissant en qualité de *Notaire F. H. H.*

4. est revêtu du sceau/timbre de

R. FARNI CHIVASSO - NOTAIRE

Attesté

5. à Lausanne & le *13 novembre 2006*

7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

8. sous No. *10700*

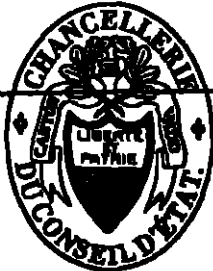
9. Sceau/timbre:

10. Signature:

pr le Chancelier d'Etat

C. CHEVALLEY

C. Chevalley



ASSIGNMENT

The undersign, (Inventors' details and signature :
bottom of page)

hereby state under oath to be sole and true
inventor of

Nutritional Composition for
Wound Healing

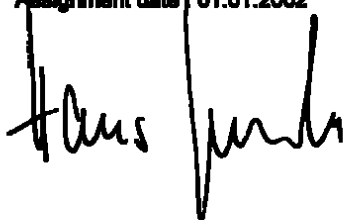
state as well that assign, without reservations or
limitation, in favor of

Nestec S.A.,
a Swiss Body Corporate of Avenue Nestlé 55
1800 Vevey, Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled
to apply, in its name, for the corresponding
patent in the Republic of Colombia.

Inventors' details and signature(s)

SMOLA Hans
Ublerring 14-16
D-50878 KOELN
Citizen of GERMANY
DR MED.
Assignment date : 01.01.2002



NEPOMUCENO Gilberto
Rua Duque de Caxas, 579 - Apt. 61
16010-410 Aracatuba-SP
Brazil
Citizen of BRAZIL
Technical Adviser - Infant & Clinical Nutrition
Assignment date : 01.07.1985

TRASPASO

abajo firmado (Detalles y firmas de los
inventores al final de la página)

declaro bajo juramento ser único y verdadero
inventor de

Composición nutricional para la
Curación de heridas

Declaro asimismo que cedo y transfiero sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

Nestec S.A.
organizada y existente de conformidad con las
leyes de Suiza

domiciliada en Avenue Nestlé 55 1800 Vevey, Suiza
todos los derechos inherentes a dicha invención
y que la citada sociedad queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.



68



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los días del mes de
de 2 , comparecí personalmente ante
mi,

On this day of 2
personally appeared before me, a Notary Public,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante del
documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos
que en él se expresan.

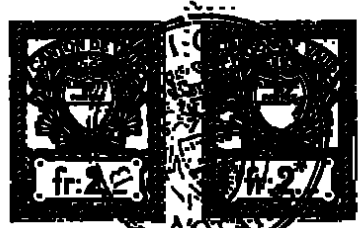
to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and duly acknowledged
to me that executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

NOARY PUBLIC (Notario Público)

Légalisation No 5'684.-

Sur la base d'une comparaison de signature, la soussignée, BRIGITTE FAHRNI CHIOUSANO, Notaire à Vevey pour le Canton de Vaud, Suisse, -- certifie authentique la signature apposée d'autre part par M. Hans SMOLA, domicilié à Köln, Allemagne, lequel est personnellement ---- connu du notaire soussigné. -----

VEVEY, LE DIX NOVEMBRE DEUX MILLE SIX. -----



Brigitte f.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. PAYS: ROSE

2. Acte public

3. Signé par Brylke Fahreni Chiusano

4. En qualité de Notaire à Vevey

5. Revêtu du sceau/timbre de

B. FAHRENI CHIUSANO - NOTAIRE

Attesté

6. à Lausanne le 13 novembre 2006

7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

8. sous N° 10899

9. Sceau/timbre:

10. Signature:

pr Le Chancelier d'Etat:

C. CHEVALLEY

C. Chevalley

